

ТАСДИҚЛАЙМАН:

/Approved:

Бош Директор / General director
(Харид комиссияси раиси / Chairman of the Procurement
Commission)

«УзАвто Моторс Пауэртрейн» АЖ / JSC
"UzAvto Motors Powertrain"
(буюртмачи номи/ customer name)



Гулямов Саидазим
Миркамалович
/ Gulyamov Saidazim
Mirkamalovich
(Ф.И.Ш / full name)

« ___ » _____ 2022й.

**«УзАвто Моторс Пауэртрейн» АЖ эҳтиёжи учун
Atrof-muhit va ijtimoiy barqarorlik bo'yicha gap tahlil qilish
бўйича техник топширик /**

**Scope of requirements (hereby SOR) for Gap Analyze on
Environment and Social Sustainability for the needs of JSC
"UzAuto Motors Powertrain"**

Ташкент вилояти
/ Tashkent region.

2022г.

Умумий маълумотлар ва техник талаблар:

1	Буюртмачининг ички буюртма рақами / Internal request number of the customer	PR № _____
2	Буюртма тури / Request type	<p><u>Бир марталик (spot buy)</u></p> <p><u>Изоҳ:</u></p> <p><i>1. Бир марталик харид (буюртмачи техник топшириқда кўрсатилган барча товарлар (ишлар, хизматлар) тўлиқ харид қилади) / 1. Spot buy purchase. The customer purchases all goods (works, services) specified in the SOR.</i></p> <p><i>Очиқ турдаги харид (буюртмачи техник топшириқда кўрсатилган товарлар (ишлар, хизматлар)ни харид қилиш мажбуриятини олмайди. Бунда ижрочи билан шартнома тузилганда товарлар (ишлар, хизматлар) буюртмачининг эҳтиёжидан келиб чиқиб, буюртмачи томонидан ёзма равишда тасдиқланган алоҳида буюртмаси бўйича ижрочиға сўровнома юборилгандагина етказиб берилади. Буюртмачи шартнома қилинган барча товарлар (ишлар, хизматлар)ни харид қилишга мажбур эмас. Нархлар шартномада кўрсатилган муддат ичида ўзгартирилмайди. / Blanket order. In this type of procurement the customer is not obliged to purchase all the contracted goods (works, services). Prices are not changed within the period specified in the contract.</i></p>
3	Харид қилиш кўзда тутилган барча товарлар (ишлар, хизматлар) учун режа жадвал махсус ахборот порталида жойлаштирилганлиги ҳақида маълумот / Information on the schedule for all goods (works, services) to be procured is posted on a special information portal	1 oy ichida / Within 1 month
4	Товарлар (ишлар, хизматлар) сотиб олиш заруратининг асосланганлиги / Justification of the need to purchase goods (works, services)	Yangi loyihani moliyalashtirish uchun For financing new projects
5	Товарлар (ишлар, хизматлар)дан фойдаланиладиган жой / Place of use of goods (works, services)	«UzAvto Motore Pauэртрейн» АЖ / JSC "UzAvto Motors Powertrain".
6	Харид қилиш кўзда тутилган барча товарлар (ишлар, хизматлар) ҳақида маълумот / Information on all goods (works, services) to be purchased	Ушбу техник топшириқнинг I иловасига қаралсин / See also Appendix I to this SOR
7	Товарлар (ишлар, хизматлар) янгилиги ҳақида маълумот (ишлаб чиқарилган сана) / Information about new goods (works, services) (date of manufacture)	
8	Товарлар (ишлар, хизматлар) бошланғич бюджет нархлари ва уларнинг асосланганлиги / Budget	235 mln. sum

	prices for goods (works, services) and their justification	
9	Тижорат таклифларини техник томонлама баҳолаш меъзонлари ва усуллари / Criteria and methods of technical evaluation of commercial offers	
10	Товар (иш, хизмат)ларни етказиб бериш базиси ва муддатларига бўлган талаблар, ҳамда бошқа етказиб бериш билан боғлиқ талаблар / Requirements for the basis and terms of delivery of goods (works, services), as well as other requirements related to delivery	
11	Товар (иш, хизмат)ларнинг алоҳида тавсифнома ва сифат кўрсаткичлари (агар mavjud бўлса) / Separate description and quality indicators of goods (works, services) (if any)	
12	Товар (иш, хизмат)ларни эксплуатация қилиш (фойдаланиш) умумий шартлари, муддати ва бошқа қўшимча/махсус талаблари / General conditions, terms and other additional / special requirements for the operation (use) of goods (works, services)	<p>Atrof-muhit va ijtimoiy barqarorlik bo'yicha gap tahlili Maqsadli ekologik va ijtimoiy ta'sirni baholash (ESIA), IFC ishlash standartlariga e'tibor qaratish 1-4 (ishlash standartlari (ifc.org baholash hujjatlari, atrof-muhit va ijtimoiy boshqaruv rejalari (ESMPs), atrof-muhit va ijtimoiy boshqaruv tizimi (ESMS) yoki manfaatdor tomonlarni jalb qilish jarayoni hujjatlaridagi har qanday gaplarni bartaraf etish uchun ekologik va ijtimoiy harakatlar rejasi (ESAP) mavjud loyihani ekologik va ijtimoiy talablarda belgilangan amaldagi standartlarga muvofiqlashtirish./</p> <p>Gap Analyze on Environment and Social Sustainability Targeted Environmental and Social Impact Assessment (ESIA), focusing on IFC Performance Standards 1-4 (Performance Standards (ifc.org)) and it contains an Environmental and Social Action Plan (ESAP) to address any gaps in the Assessment Documentation, Environmental and Social Management Plans (ESMPs), the Environmental and Social Management System (ESMS), or Stakeholder Engagement process documentation to bring the Project in line with applicable standards as defined in the Environmental and Social Requirements.</p>
13	Кафолат муддати, лицензия, тренинг, сертификат ва бошқа қўшимча талаблар / Warranty period, license, training, certificate and other additional requirements	Mutaxassislar trening sertifikatlari ro'yxati/ List of training certificates of specialists
14	Чизмалар, эскизлар, ўлчамлар ва буюртма миқдори бўйича талаблар / Requirements for drawings, sketches, dimensions and order quantity	
15	Спновлар ва синов усуллари, муддати ҳақида талаблар / Tests and test methods, requirements for duration	

16	Қадоқлаш, тамғалаш ҳақидаги ёки мувофиқлик сертификати бўйича талаблар / Requirements for packaging, labeling or certificate of conformity	
17	Ўтказиб берувчи (Иштирокчи)нинг малакасига ва техник салоҳиятига нисбатан талаблар / Requirements for the qualification and technical capacity of the Supplier (Participant)	<ul style="list-style-type: none"> - IFC ishlash standartlari bilan tajriba - Ekologik va ijtimoiy ta'sirni baholashni rivojlantirish bo'yicha tajriba - EIA bo'yicha mahalliy va xalqaro tashkilotlar tomonidan tavsiyalar ro'yxati/ - Experience with IFC Performance Standards - Experience on developing Environmental and Social Impact Assessment - List of recommendations by local and international organizations on EIA
18	Дизайн талаблари, ўрнатилган ва техник талаблар, компонентлар, таркибий қисмлар ва материалларга қўйиладиган талаблар, мустахкамлик ва атроф муҳит ва бошқа ташқи омиллар таъсири остида вужудга келадиган параметрларга қўйиладиган талаблар, электр таъминот ва қувват бўйича талаблар / Design requirements, installation and technical requirements, requirements for components, components and materials, requirements for strength and parameters arising under the influence of the environment and other external factors, requirements for power supply and power	
19	Экологик, санитария ва хавфсизлик талаблари / Environmental, sanitary and safety requirements	
20	Бошқа қўшимча талаблар / Other additional requirements	

1 Илова (Ишлар, хизматлар учун) Attachment (for Services)

№	Бажарилиши керак бўлган ишларнинг, хизматларнинг даъват тилидаги номи / The name of the work, services to be performed in the state language.	Бажарилиши керак бўлган ишларнинг, хизматларнинг рус ва инглиз тилларидаги номи / Name of works and services to be performed in Russian and English	Техник талаблар (узунлиги, материалли, таркиби, ва бошқалар техник хусусиятлар) / Technical requirements (length, material, composition, etc. technical characteristics)	Миқдори / Quantity	Ўлчов бирлиги / Unit of measurement	Ишлар бажарилиши, хизматлар кўрсатилиши керак бўлган жой / A place where work is done, services are rendered	Йшларни бажариш ёки хизматлар кўрсатиш муддатлари / Terms of performance of works or rendering of services	Иш, хизматнинг бошлангич нархи / Work, starting price of service
	Atrof-muhit va ijtimoiy barqarorlik bo'yicha gap tahlil qilish	Анализ пробелов в экологической и социальной устойчивости / Gap Analyze on Environment and Social Sustainability	Atrof-muhit va ijtimoiy barqarorlikni gap tahlil qilish Maqsadli ekologik va ijtimoiy ta'siri baholash (ESIA), IFC ishlash standartlariga e'tibor qarotish 1-4 (ishlash standartlari (ifc.org baholash hujjatlari, atrof-muhit va ijtimoiy boshqaruv rejalari (ESMPs), atrof-muhit va ijtimoiy boshqaruv tizimi (ESMS) yoki manfaatdor tomonlarni jalb qilish jarayoni hujjatlaridagi har qanday bo'shiqlarni (gap) bartaraf etish uchun ekologik va ijtimoiy harakatlar rejasi (ESAP) mavjud loyihani ekologik va ijtimoiy talablarda	1	dona	UzAuto Motors Powertrain	1 oy ichida/Within 1 month	235 min. sum

					<p>Performance Standards 1-4 (Performance Standards (ifc.org) and it contains an Environmental and Social Action Plan (ESAP) to address any gaps in the Assessment Documentation, Environmental and Social Management Plans (ESMPs), the Environmental and Social Management System (ESMS), or Stakeholder Engagement process documentation to bring the Project in line with applicable standards as defined in the Environmental and Social Requirements.</p>	<p>✓</p>	<p>1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts Performance Standard 2: Labor and Working Conditions Performance Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention Performance Standard 4: Community Health, Safety, and Security</p>			<p>✓ Due date: One month ✓ Language: English</p>	

Requirement for consulting company: - Experience with IFC Performance Standards - Experience on developing Environmental and Social Impact Assessment - List of recommendations by local and international organizations on EIA							

Ишлаб чиқилди / Developed by:
Ишмуратова Д.С.
 (лавозими / position)

Келишилдинди / Agreed by:
Ишмуратова Д.С.
 (лавозими / position)

 (лавозими / position)

Ишмуратова Д.
 (ФИШ/Name)

Ишмуратова Д.
 (ФИШ/Name)

 (ФИШ/Name)

[Signature]
 (ИМЗО/signature)

[Signature]
 (ИМЗО/signature)

 (ИМЗО/signature)